

Dolmetscherdienst Klinikum Stuttgart 2025

Hier kommen Sie zu unseren Abrechnungsfomularen:

[Interne Abrechnung](#)

[Externes Formular](#)

Sprache	Sprachraum	Name	Telefon/Mobil	Email	Bemerkungen	MA KS	Vereidigt	Geprüft	Homepage	Patient
Afar	Athiopien	Frau	Negga, Adanesh	0711 - 2578572 0178-6290764	adnesh-negga@gmail.com				x	x
	Eritrea									
	Dschibuti	Herr	Negga, Tesfamichael	0711 - 2578572 0157-39668149	negga.tesfamichael@t-online.de				x	x
Afghanisch (Daw)	Afghanistan	Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehran	0170-9653192	ba7461@tlye.de				x	
	Pakistan	Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehrdad	0711 - 94560876	mk_ayat2001@gmail.com				x	
	Iran	Herr	Lachini, Mehdi	0711 - 278-22861	lachini@gmail.de	Pflege	x		x	x
		Frau	Shams, Pouran	0157-56054000	cn26876@yahoo.de	Krankenschwester (nicht im KS)			x	
Afghanisch (Paschou)	Afghanistan									
	Pakistan	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zafar.qamarahmad@gmail.com				x	x
	Iran									
Albanisch	Albanien	Herr	Karrica, Lon	07031 - 279354 0172-9327699	karricalon@arcor.de			x	x	
	Kosovo									
	Mazedonien	Frau	Mernaj, Lumnije	07156 - 6023788 0711 - 278-22425 dienstl.	Lumnije.Mernaj@hotmail.com	Pflege	x		x	x
	Montenegro	Herr	Sadrija, Endrit	0176 6498858	endrit.sadrija@hotmail.com	Pflege	x		x	x
		Frau	Zylfijaj, Adriana	0172-7076132	adrianaryzylfijaj@gmail.com				x	x
Amharisch (Amarog)	Amhara	Herr	Asefaw, Kebedom	0152-17277114	asefawkebedom@gmail.de				x	x
	Athiopien									
	Eritrea	Frau	Negga, Adanesh	0711 - 2578572 0178-6290764	adnesh-negga1@gmail.com				x	x
	Gambela									
	Israel	Herr	Negga, Tesfamichael	0711 - 2578572 01573-9668149	negga.tesfamichael@t-online.de				x	x
Arabisch	Kenia									
	Ägypten	Frau	Abdulghani, Hayat	0157-85081955	Hayat.abdulghani@gmx.de				x	x
	Algerien									
	Bahrain	Herr	Alkarrat, Hamdow	0162-9764746	hamdow.alkarrat@gmx.de				x	x
	Dschibuti									
	Irak	Herr	Al-Nahas, Gaber	0176-63248415	ga2407@gmail.com				x	
	Jemen									
	Jordanien	Frau	Dikem, Amna	0711 - 8823277 0174-8915046	aminadikem@gmail.com				x	x
	Katar									
	Kuwait	Frau	Hussein, Rozkar	0711 - 50486241 0176-63425209	rozkar.ros@gmail.com				x	x
	Libanon									
	Libyen	Frau	Jawwad, Muna	0151-28964040	muna.ja@gmx.de				x	x
	Mali									
	Marokko	Herr	Khal, Alaa	0174-3849927	alaakhal672@gmail.com				x	x
	Mauretanien									
	Niger	Herr	Khal, Diar	0160-631546	deyarxal@outlook.com				x	x
	Oman									
	Saudi Arabien	Herr	Khal, Joudi	0178-6866954	Alkhal-jah@hotmail.com				x	x
Arabisch (Maghreb)	Somalia									
	Sudan	Herr	Moghnie, Akram	0173-6338848	akrammoghnie@gmail.com	Vereinigung Zghaib, Fadile			x	x
	Syrien									
	Tschad	Herr	Ouhaddou, Abdeslam	0157-87374210	info@ad-ingenieur.de				x	x
	Tunesien									
	VAE	Frau	Sabur Aziz, Najlaa	0176-84739203					x	x
		Herr	Salman, Thamir	0176-61808693	salman.thamir@yahoo.de	Hauptberuflicher Dolmetscher	x		x	x
		Frau	Silber, Ropak	07024 - 8095249 0172-8153418	ropaksilber@yahoo.de				x	x
		Frau	Zghaib, Fadile	0711 - 2846653 0162-9148242	akrammoghnie@gmail.com				x	x
Arabisch (Maghreb)	Algerien	Frau	Abdulghani, Hayat	0157-85081955	Hayat.abdulghani@gmx.de				x	x
	Tunesien	Herr	Alkarrat, Hamdow	0162-9764746	hamdow.alkarrat@gmx.de				x	x
	Marokko									
	Mauretanien	Frau	Hussein, Rozkar	0711 - 50486241 0176-63425209	rozkar.ros@gmail.com				x	x
	Libyen									
		Frau	Jawwad, Muna	0151-28964040	muna.ja@gmx.de				x	x
		Herr	Khal, Joudi	0178-6866954	Alkhal-jah@hotmail.com				x	x
		Herr	Moghnie, Akram	0173-6338848	akrammoghnie@gmail.com	Vereinigung Zghaib, Fadile			x	x
		Herr	Salman, Thamir	0176-61808693	salman.thamir@yahoo.de	Hauptberuflicher Dolmetscher			x	x
		Frau	Silber, Ropak	07024 - 8095249 0172-8153418	ropaksilber@yahoo.de				x	x
Arabisch (Maghreb)		Frau	Zghaib, Fadile	0711 - 2846653 0162-9148242	akrammoghnie@gmail.com				x	x

Badinani (Kurdisch)	Irak	Frau	Hussein, Rozkar	0711 - 50486241 0176-63425209	rozkar.es@gmail.com					x	x
	Syrien Türkei	Frau	Silber, Ropak	07024 - 8095249 0172-8153418	ropaksilber@yahoo.de					x	x
Bamileke	Kamerun	Frau	Vagne, Chantale	0176-41742903	chantalevagne@gmail.com	Freischalt bis 23 Uhr Kunde / Datenschutz				x	x
Bassa	Kamerun										
Berberisch	Algerien	Herr	Ouhaddou, Abdelstam	0157-87374210	ouhaddou.abdelstam@gmail.com					x	x
	Libyen										
	Mali										
	Marokko Niger										
Bosnisch	Bosnien	Frau	Lehmann, Biljana	0157-73225330	sunibib@mail.de					x	x
	Kroatien	Frau	Poljakovic, Amela	0157-50138411	am.poljakovic@nikun-zuttgart.de		x			x	x
	Mazedonien Montenegro Serbien	Frau	Recknagel, Nevena	0157-71797569	nevenar@gmail.net					x	x
Chinesisch	China Indonesien Singapur Taiwan	Frau	Liu, Anyi	0176-23635401	anyiliu1992@gmail.com					x	x
Dari (Persisch)	Alghanistan Iran Pakistan Tadschikistan	Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehran	0170-9653192	ba7461@live.de					x	
		Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehrdad	0711 - 94560876 0178-2983607	mk.aya2001@gmail.com					x	
		Herr	Lachini, Mehdi	0711 - 278-22861 0177-7446607	lachini@gmail.de	Pflege	x			x	x
		Frau	Omar, Zuhra	0177-6704791	zu.maq@hotmail.com					x	x
		Frau	Shams, Pouran	0157-56054000	cs26876@yahoo.de	Konferenzhostess (nicht im KS)				x	
		Frau	Zarei, Samira	0176-57941369	samirane83@gmail.com					x	x
Englisch		Frau	Drumi, Svetlana	0157-51349528	svetlana.drumi@gmail.com					x	x
		Frau	Eckerlein, Monika	0176-83154492	monika.eckerlein@tcl-td.com					x	
		Frau	Herrmann, Albany Estrela	07159-805252	albany.herrmann@gmail.com					x	x
		Frau	Jeyalingam, Sinthuya	0151-64607017	sinthuyajeyalingam@hotmail.de					x	x
		Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehrdad	0711 - 94560876 0178-2983607	mk.aya2001@gmail.com					x	
		Herr	Lachini, Mehdi	0711 - 278-22861 0177-7446607	lachini@gmail.de	Pflege	x			x	x
		Herr	Putra, Yoganathan	0711 - 5508963 0151-23935151	yoganathputra@gmail.de			x	x	x	x
		Frau	Wiederspahn Sophie	0151-16501012	sophie.wiederspahn@konferenzschutz.de	Konferenzdolmetscherin				x	x
Farsi (Persisch)	Alghanistan Iran Pakistan Tadschikistan	Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehran	0170-9653192	ba7461@live.de					x	
		Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehrdad	0711 - 94560876 0178-2983607	mk.aya2001@gmail.com					x	
		Herr	Lachini, Mehdi	0711 - 278-22861 0177-7446607	lachini@gmail.de	Pflege	x			x	x
		Frau	Omar, Zuhra	0177-6704791	zu.maq@hotmail.com					x	x
		Frau	Sabur Aziz, Najlaa	0176-84739203						x	x
		Frau	Shams, Pouran	0157-56054000	cs26876@yahoo.de	Konferenzhostess (nicht im KS)				x	
Französisch	Belgien Frankreich Luxemburg Monaco	Frau	Ba, Hamedine	0177-8060222	mustafabab@t-online.de					x	x
		Frau	Dikem, Amina	0711 - 8823277 0174-8915046	aminadikem@gmail.com					x	x
		Frau	Eckerlein, Monika	0176-83154492	monika.eckerlein@tcl-td.com					x	
		Herr	Esposito, Giuseppe	0160-92606361	esposito20@gmail.com					x	
		Herr	Mandeko-Fukiau, Edon	0711 - 278-22811 0176-62937549	mandeko.fukiau@konferenzschutz.de					x	x
		Frau	Wiederspahn Sophie	0151 16501012	sophie.wiederspahn@konferenzschutz.de	Konferenzdolmetscherin				x	x
Fulla	Kongo Niger Senegal	Herr	Ba, Hamedine	0177-8060222	mustafabab@t-online.de					x	x
Griechisch	Griechenland	Frau	Ioannidou Amalia	0711 - 2622646 0163-7801412	amaliai@gmail.com					x	x
		Herr	Mantzios, Athanasios	0711 - 659362 0162-7879424	mantzios@web.de	Verhandlungsdolm. / Schulabkater		x	x	x	x
		Frau	Panagakou, Eleni	0711 - 278-42412 0176-98950337	elenipanakou@konferenzschutz.de	z. Abgangsgem. Versetzung	x			x	x
		Herr	Tachtsidis, Ilias	0711 - 3450147 0151-50804363	ilias.tachtsidis@tcl-td.com	Pflege	x			x	x
Georgisch	Georgien	Frau	Arutinova, Ruzana	0152 58938309	arutinovaruzana@gmail.com	Pflege KH	x			x	x

Hindi	Indien	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zafar.qamarahmad@gmail.com					x	x
Ibo (Ibibio)	Nigeria	Frau	Iroh, Assumpta	0152-18873922 0711 – 2551209	assumptairb@yahoo.de						
Indisch (Hindi)	Indien	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zafar.qamarahmad@gmail.com					x	x
Indisch (Urdu)	Indien	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zafar.qamarahmad@gmail.com					x	x
	Pakistan										
Iranisch (Farsi)	Iran	Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehran	0170-9653192	ka7361@yahoo.de					x	
		Herr	Karimi Baba Ahmadi, Mehdi	0711 – 94560876 0178-2983607	karimibabai@yahoo.com					x	
		Herr	Lachini, Mehdi	0711 – 278-22861 0177-7446607	lachini@tiscali.de	Pflege	x			x	x
		Frau	Sabur Aziz, Najlaa	0176-84739203						x	x
		Frau	Shams, Pouran	0157-56054000	shams70@yahoo.de	Krankenschwester (nicht im KB)				x	
Italienisch	Italien	Herr	Ballestin, Daniel	0160-5130037	danielballestin2@gmail.com	versidigte Dolmetscher		x		x	x
	San Marino										
	Schweiz	Frau	Cannizzo, Veronica	0152-04893406 0711 – 278-44810	veronica_cannizzo@yahoo.de	Physiotherapeutin	x			x	
	Vatikanstadt										
		Herr	Esposito, Giuseppe	0160-92606361	gpeope70@gmail.com					x	
		Frau	Masotti, Serena	0711 – 7190952 0170-8399859	masotti_serika@hotmail-online.de			x	x	x	x
Katalanisch	Spanien	Frau	Espinosa Arroyo, Cristina	0151-65948219	cristina.espinosa@gmail.com	versidigte & katal. Sprachdolmetscherin		x	x	x	x
Kroatisch	Bosnien										
	Kroatien	Frau	Lehmann, Biljana	0157-73225330	sunbibi@mail.de					x	x
	Montenegro										
		Frau	Poljakovic, Amela	0157-50138411	am.poljakovic@klinikum-stuttgart.de		x			x	x
		Frau	Silvar, Melanie	0176-99299175	melaniesilvar72@gmail.com	Pflege	x			x	x
		Frau	Recknagel, Nevena	0157-71797569	nevenar@gmx.net					x	x
Kurdisch (Kurmanji)	Armenien										
	Irak	Herr	Aktas, Cemil	0152-06248149	cemil.aktas@gmail.de					x	x
	Iran	Frau	Demir, Fatma	0173-2848584	fatma.demirchirvan@gmail.com					x	x
	Syrien										
	Türkei	Frau	Güler-Celebi, Nurgül	0176-27024975	nguler1@gmail.de					x	x
		Frau	Hussein, Rozkar	0711 – 50486241 0176-63425209	rozkar.ros@gmail.com					x	x
		Herr	Khal, Alaa	0174-3849927	alaa1967@yahoo.com					x	x
		Herr	Khal, Diar	0160-6310546	diar.khal@tiscali.com					x	x
		Herr	Khal, Joudi	0178-6866954	jkhal12@yahoo.com					x	x
		Frau	Sabur Aziz, Najlaa	0176-84739203						x	x
		Frau	Silber, Ropak	07024 – 8095249 0172-8153418	ropaksilber@yahoo.de					x	x
Kurdisch (Sorani)	Irak										
	Iran	Frau	Hussein, Rozkar	0711 – 50486241 0176-63425209	rozkar.ros@gmail.com					x	x
		Frau	Sabur Aziz, Najlaa	0176-84739203						x	x
		Frau	Silber, Ropak	07024 – 8095249 0172-8153418	ropaksilber@yahoo.de					x	x
Kurdisch (Sukurdisch)	Irak	Frau	Hussein, Rozkar	0711 – 50486241 0176-63425209	rozkar.ros@gmail.com					x	x
	Iran										
		Frau	Sabur Aziz, Najlaa	0176-84739203						x	x
		Frau	Silber, Ropak	07024 – 8095249 0172-8153418	ropaksilber@yahoo.de					x	x
Lingala	Angola	Herr	Mandeko-Fukiau, Eden	0711 – 278-22811 0176-62937549	mandeko-fukiau@klinikum-stuttgart.de					x	x
	Republik Kongo										
Litauisch	Litauen	Frau	Cepurnaitė, Lina	0179 – 2996791	linacepurnaitis@tiscali.de	Hauptberufliche Dolmetscherin				x	x
Paschtu	Afghanistan	Frau	Omar, Zuhra	0177-6704791	zu.omar@hotmail.com					x	x
	Iran										
	Pakistan	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zafar.qamarahmad@gmail.com					x	x
Polnisch	Polen	Frau	Düthmann, Luba	0711 – 12891138 0151 17877324	luedt@tiscali.de	Hauptberufliche Dolmetscherin / gsk Übersetzerin			x	x	x
		Frau	Nordheim, Evelyn	0177-8622032	nordheim11@yahoo.de					x	x
		Herr	Trocha, Christian	0159-01072004	trocha@tiscali.de					x	x
Portugiesisch	Angola										
	Brasilien	Herr	Hegele, Georg	0711 – 2854433 dienstl. 07071 – 73271 privat 0151-40654713	georg.hegele@eva-stuttgart.de					x	x
	Mosambik										
	Namibia	Frau	Herrmann, Albany Estrela	07159-805252	albany.estrela@gmail.com					x	x
	Portugal	Frau	Pimentel, Marina	0711 – 653197	ninamar@gmx.de					x	x
Punjab (Punjabi)	Indien										
	Pakistan	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zafar.qamarahmad@gmail.com					x	x
Rumänisch	Moldawien	Frau	Damian, Katharina	0711 – 2738030 0177-3374705	katharinadamian@yahoo.de	nur vormittags	x		x	x	
	Rumänien										
	Serbien	Frau	Hagenlocher, Christina	0176-45953634	christina_alex_chris@yahoo.de					x	x
		Frau	Hartmann, Elena	0711 – 4412041 0152-22463389	elena.hartmann@aol.com			x		x	
Russisch	Kasachstan										
	Kirgisistan	Frau	Arutinova, Ruzana	0152 58938309	arutinovazuzana@gmail.com	Pflege KH	x			x	x
	Russland										
	Tadschikistan	Frau	Blioch, Lejla	0711 – 2629756 privat 0176-56737585	lejla.blioch.de	Pflege	x			x	
	Weißrussland										
		Frau	Dorn, Marina	0176-24572032	marina.dorn@gmx.de					x	x
		Frau	Drumi, Svetlana	0157-51349528	svetlana_drumi@gmail.com					x	x
		Frau	Düthmann, Luba	0711 12891138 0151 17877324	luedt@tiscali.de	Hauptberuf. Dolmetscherin / gsk Übersetzerin			x	x	x
		Herr	Garber, Igor	0176 – 60896223	garber71@gmail.com					x	x
		Frau	Hirning, Irina	0172-7592949	irina.hirning@klinikum-stuttgart.de		x			x	x
		Frau	Polskaja, Elena	0177-3774968	elena1@yahoo.de			x		x	

Serbisch	Bosnien Kosovo Montenegro Serbien	Frau	Lehmann, Biljana	0157-73225330	sunbib@mail.de					x	x									
		Frau	Poljakovic, Amela	0157-50138411	am.poljakovic@nikun-stuttgart.de			x			x	x								
		Frau	Slivar, Melanie	0176-99299175	melaniesliva77@gmail.com	Flüge		x			x	x								
		Frau	Recknagel, Nevena	0157-71797569	nevenar@gmx.net						x	x								
Sinohalesisch	Sri Lanka	Herr	Putra, Yoganathan	0711 - 5508963 0151-23935151	putra@vsnl.de				x	x	x	x								
Slowakisch	Slowakei Vojvodina	Frau	Eckerlein, Monika	0176-83154492	monika.eckerlein@cloud.com						x									
		Frau	Petrás-Burgstedt, Katharina	0176-99233063	info@katharinapetras.de							x	x							
Somalisch	Äthiopien	Herr	Maalin, Mahamed	0152-16383791	maali@vsnl.de							x	x							
	Dschibuti																			
	Kenia																			
	Somalia																			
Spanisch	Spanien	Frau	Espinosa Arroyo, Cristina	0151-65948219	cea.translations@gmail.com	vereidigte & staatl. Geprüfte Dolmetscherin			x	x		x	x							
		Frau	Herrmann, Albany Estrela	07159-805252	albany.estrela@gmail.com						x	x								
		Frau	Petrás-Burgstedt, Katharina	0176-99233063	info@katharinapetras.de							x	x							
Tamil	Indien	Herr	Gnananessan, Marisaleen	07195 - 9081046 0176-45639795	gnenan@gmail.de					x	x	x	x							
	Malaysia																			
	Maureitius	Frau	Jeyalingam, Sinthuya	0151-64607017	seemayal72@gmail.de												x	x		
	Singapur	Herr	Putra, Yoganathan	0711 - 5508963 0151-23935151	putra@vsnl.de															
	Sri Lanka																			
Südafrika	Herr	Thevaraj, Antonippillai	0711 - 3000864 0152-14945800	atthevaraj@yahoo.de						x	x	x	x							
Tigre	Eritrea	Herr	Hamid, Mahmud	0173-3659714	hamid540@hotmail.com							x	x							
Tigrinya (Amharisch)	Äthiopien Eritrea	Herr	Asefaw, Kebedom	0152-17277114	kebedom@vsnl.de							x	x							
		Herr	Hamid, Mahmud	0173-3659714	hamid540@hotmail.com							x	x							
Tschechisch	Tschechien	Frau	Eckerlein, Monika	0176-83154492	monika.eckerlein@cloud.com							x								
		Frau	Petrás-Burgstedt, Katharina	0176-99233063	info@katharinapetras.de							x	x							
Türkisch	Türkei Zypern	Frau	Demir, Fatma	0173-2848584	fatma.demir123@hotmail.com							x	x							
		Frau	Güler-Celebi, Nurgül	0176-27024975	nurgul1@vsnl.de							x	x							
		Frau	Heubach-Koc	0711 - 2318884 0174-2463838	sevgi.koc@hotmail.de							x	x							
		Frau	Sabur Aziz, Najlaa	0176-84739203							x	x								
		Frau	Soydan, Esma	0711 - 3892425 0170-6763665	es.soydan@yahoo.de						x	x	x							
Ukrainisch	Moldawien	Frau	Düthmann, Luba	0711 12891138 0151 17877324	duethmann@vsnl.de	Hauptberufll. Dolmetscherin / gep. Übersetzerin						x	x	x						
	Russland																			
	Ukraine	Frau	Idelson, Natalia	0176-43889070	idelson_natalia@yahoo.de														x	x
		Frau	Polskaja, Elena	0177-3774968	dpolski@gmx.de												x			
		Herr	Garber, Igor	0176 - 60896223	garber91@gmail.com								x	x						
Ungarisch	Ungarn	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zafar-qamarahmad@gmail.com								x	x						
Urdu	Indien	Frau	Omar, Zuhra	0177-6704791	zu.omar@hotmail.com								x	x						
	Pakistan	Herr	Zafar, Qamar Ahmad	0176-31173108	zabyah@hotmail.com								x	x						
Vietnamesisch	Vietnam	Frau	Nguyen, Thi Xuan Le	0711 - 2368681	thi.nguyen@vsnl.de								x	x						
		Herr	Nguyen, Phu Duc	0711 - 2368681	phu.nguyen@vsnl.de							x	x	x						
Wolof	Kongo Niger Senegal	Herr	Ba, Hamedine	0177-8060222	mustafabab@t-online.de								x	x						